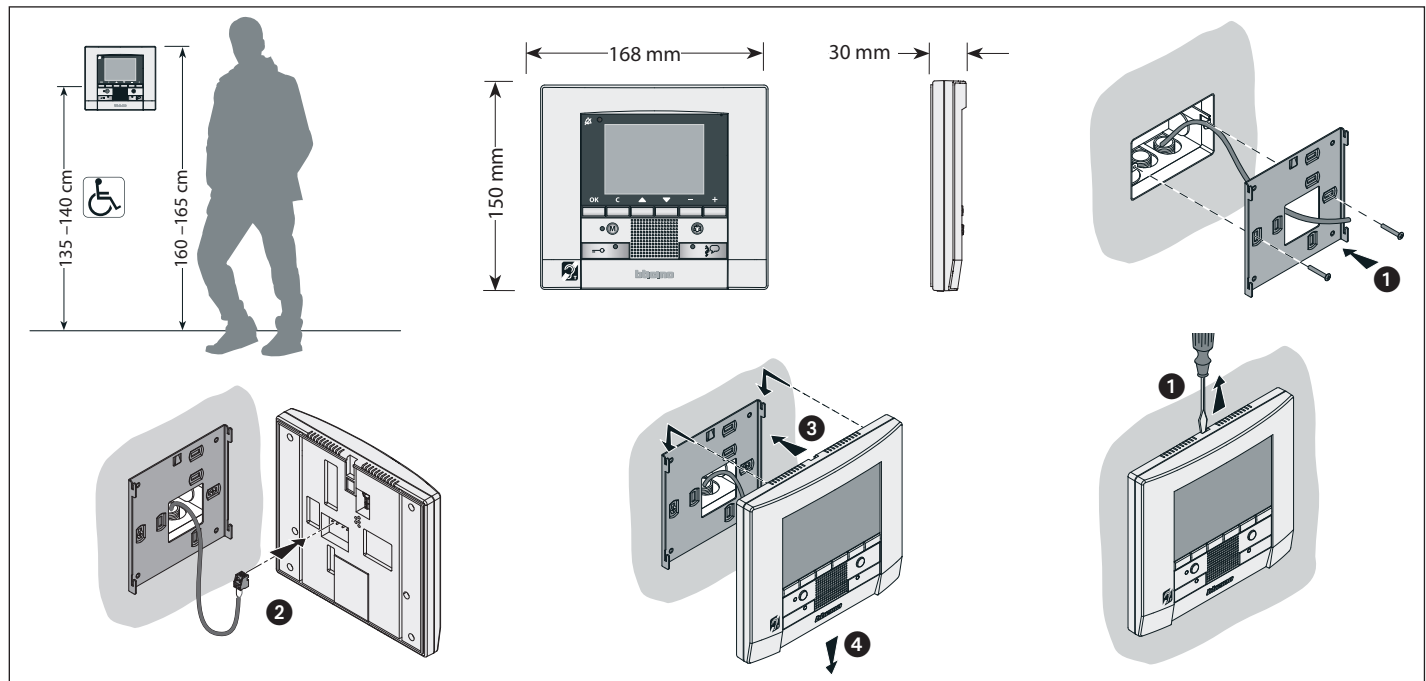
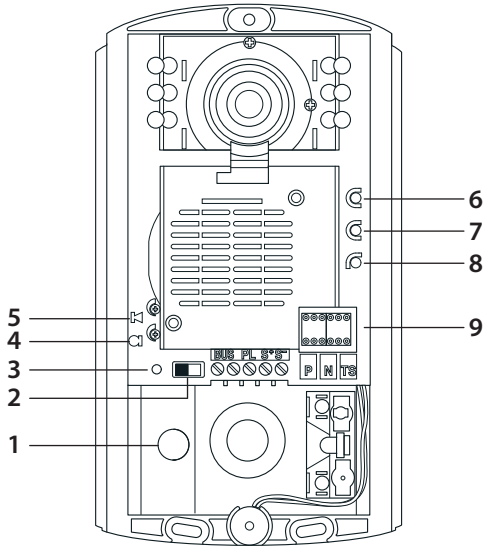


- **Quick installation guide.** You can find the complete manual on the CD and on www.bticino.com
- **Guide d'installation rapide.** La version complète du manuel d'installation et d'utilisation est disponible sur le CD et sur www.bticino.fr

| | >0,2 mm ² | BTicino L4669 0,35 mm ² | BTicino C9881U/5E AWG24 UTP5 | BTicino 336904 | One PTT 278 TP | OneSYT + DigitalTP 5/10 | OneSYT + Num TP 5/10 | GIGATW CAT5E AWG24 | One SYT + Num TP 8/10 | Cable ARB.6060-1 6/10 | Cable EV6R 6/10 | 1 mm ² |
|---|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------|----------------|-------------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-------------------|
| A | 50 m | 140 m | 145 m | 200 m | 200 m | 145 m | 200 m | 50 m | 200 m | 50 m | 50 m | - |
| B | 50 m | 115 m | 80 m | 200 m | 115 m | 80 m | 200 m | 50 m | 200 m | 50 m | 50 m | - |
| C | 50 m | 100 m | 65 m | 200 m | 100 m | 65 m | 200 m | 50 m | 200 m | 50 m | 50 m | - |
| D | 30 m | 30 m | - | 50 m | 30 m | - | - | - | - | - | - | 100 m |



| | | |
|---|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tasto serratura + LED 2. Tasto Segreteria: attiva/disattiva la funzione Segreteria + LED 3. Led esclusione chiamata 4. Tastiera di navigazione 5. Tasto accensione posto esterno e ciclamento. 6. Tasto connessione: attiva/disattiva la connessione fonica + LED | <ol style="list-style-type: none"> 1. Schlosstaste + LED 2. Taste Anrufbeantworter: aktiviert/deaktiviert die Funktion Anrufbeantworter + die LED 3. LED Ruf ausschließen 4. Navigationstastatur 5. Taste für Türstation ein und Taktierung 6. Verbindungstaste: aktiviert/deaktiviert die Audio-Verbindung + die LED | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tecla fechadura + LED 2. Tecla Atendedor: habilita/desabilita a função Atendedor + LED 3. LED exclusão de chamada 4. Teclado de navegação 5. Tecla de acendimento da unidade externa e ciclamento 6. Tecla de conexão: habilita/desabilita a conexão sonora + LED |
|---|---|---|



1. Antenna / badge reader
2. Enable / disable the door lock release confirmation sound
3. Reset / badge programming pushbutton
4. Microphone adjustment
5. Loudspeaker adjustment
6. Green LED: door open notification
7. Green LED: communication active
8. LED flashing green: call forwarded; LED flashing red: system busy
9. Configurator socket

1. Antena / lector de credenciales
2. Habilitación/deshabilitación del tono de confirmación de la apertura de la cerradura
3. Pulsador de reset / programación de credenciales
4. Regulación del micrófono
5. Regulación del altavoz
6. Led verde: señal de puerta abierta
7. Led verde: comunicación establecida
8. Led parpadeante verde: llamada enviada; Led parpadeante rojo: sistema ocupado.
9. Alojamiento de los configuradores

- 5
- 4
- 3
- 2
- 1

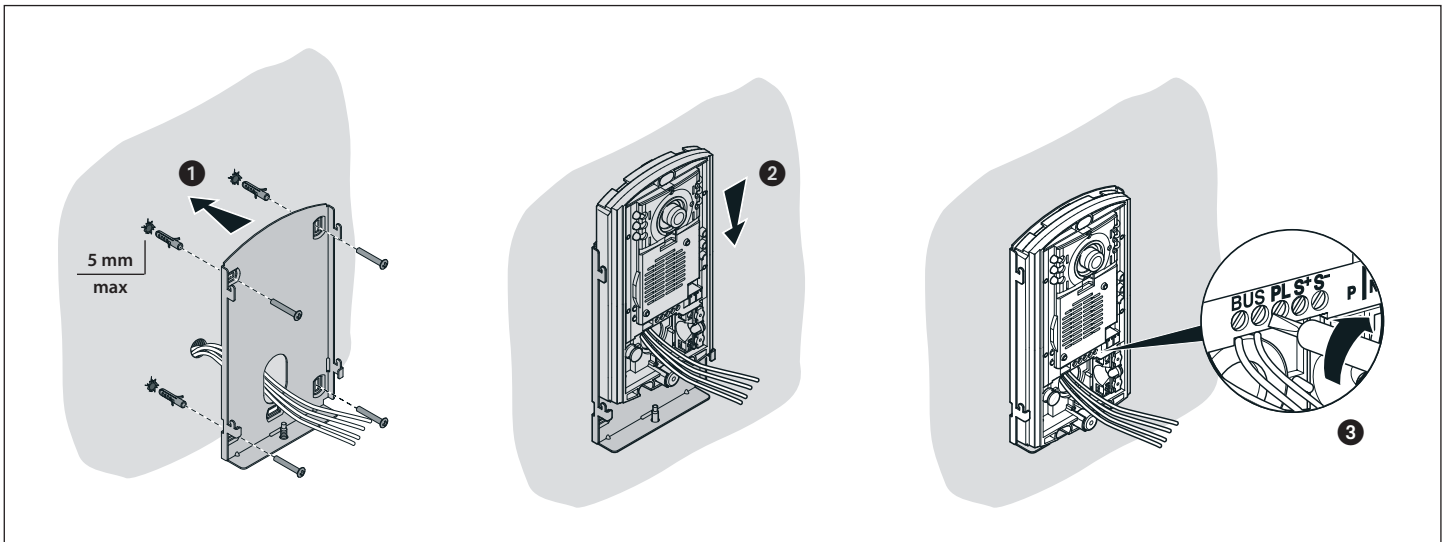
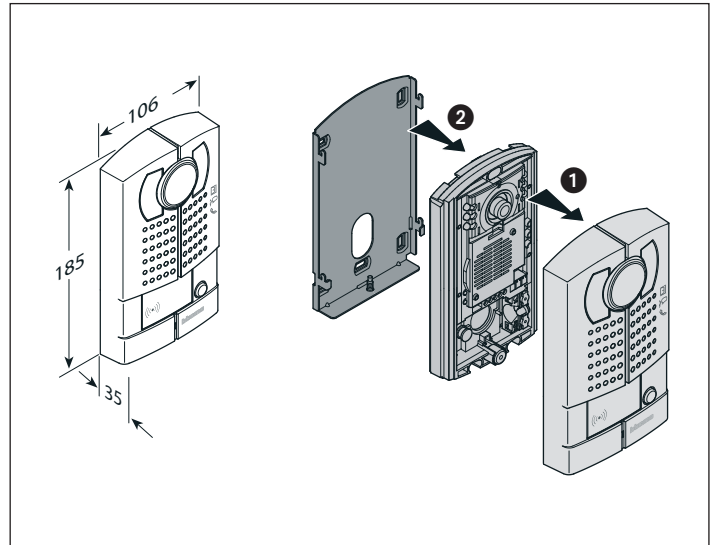
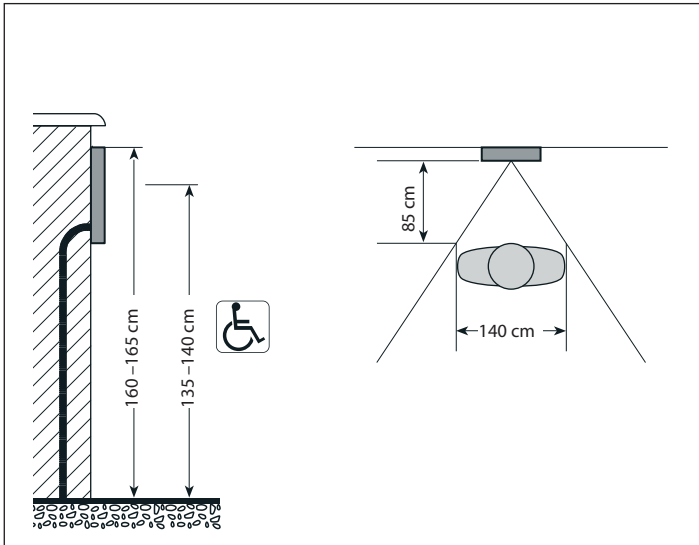
1. Antenne / lecteur badge
2. Activation/désactivation tonalité de confirmation ouverture serrure
3. Bouton réinitialisation / programmation badge
4. Réglage micro
5. Réglage haut-parleur
6. LED vert : indication porte ouverte
7. LED vert : communication active
8. LED clignotant vert : appel transmis; LED clignotant rouge : système occupé
9. Logement des configurateurs

1. Antenne / badge leesapparaat
2. Activering/deactivering toon bevestiging opening slot
3. Knop reset / programmering badge
4. Instelling microfoon
5. Instelling luidspreker
6. Groene LED: indicatie deur open
7. Groene LED: actieve communicatie
8. Knipperende groene LED: oproep doorgeschakeld; Knipperende rode LED: systeem bezet.
9. Plaats configuratoren

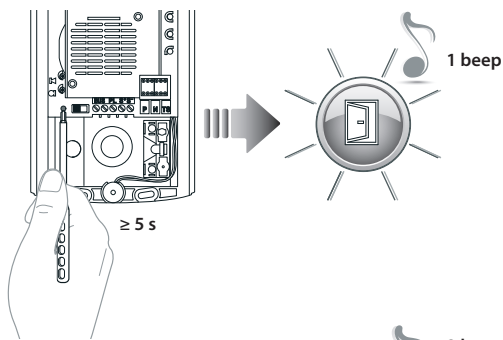
1. Antenna / lettore badge
2. Abilitazione/disabilitazione tono conferma apertura serratura
3. Pulsante reset / programmazione badge
4. Regolazione microfono
5. Regolazione altoparlante
6. Led verde: indicazione porta aperta
7. Led verde: comunicazione attiva
8. Led lampeggiante Verde: chiamata inoltrata; Led lampeggiante Rosso: sistema occupato.
9. Sede dei configuratori

1. Antenne / Badge-Lesegerät
2. Aktiviert/deaktiviert das Bestätigungssignal nach erfolgter Türöffnung
3. Taste Reset / Badge-Programmierung
4. Mikrofon einstellen
5. Lautsprecher einstellen
6. Grüne LED: meldet offene Tür
7. Grüne LED: Kommunikation aktiv
8. Grüne blinkende LED: Ruf gesendet; Rote blinkende LED: System belegt
9. Sitz der Konfiguratoren

1. Antena / leitor de crachá
2. Habilitação/desabilitação do tom de confirmação abertura da fechadura
3. Botão de rearme / programação de crachá
4. Regulação do microfone
5. Regulação do altifalante
6. LED verde: indicação de porta aberta
7. LED verde: comunicação habilitada
8. LED lampejante verde: chamada enviada; LED lampejante vermelho: sistema ocupado
9. Sede dos configuradores

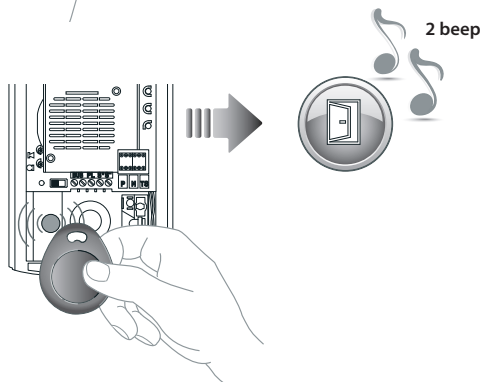


- Configurazione badge gestore impianto
- System manager badge configuration
- Configuration badge administrateur installation
- Konfiguration Badge Anlagenbetreiber



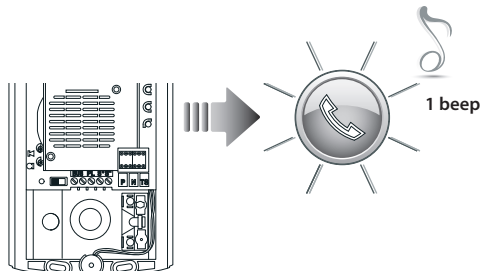
- Tenere premuto il pulsante di programmazione fino al lampeggio del LED verde serratura e tono di conferma.
- Press and hold down the programming pushbutton until the green door lock LED starts flashing, and a confirmation sound is heard.
- Maintenir enfoncée la touche de programmation jusqu'à ce que le LED vert serrure clignote et que la tonalité de confirmation soit émise.
- Programmierungstaste gedrückt halten, bis die grüne LED des Schlosses blinkt und das Bestätigungssignal ertönt.

- Mantenga apretado el pulsador de programación hasta que parpadea el LED verde y se emite el tono de confirmación.
- Houd de programmeringsknop ingedrukt tot de groene LED slot knippert en u ter bevestiging een geluidssignaal hoort.
- Mantenha carregado o botão de programação até o lampejo do LED verde da fechadura e o tom de confirmação.



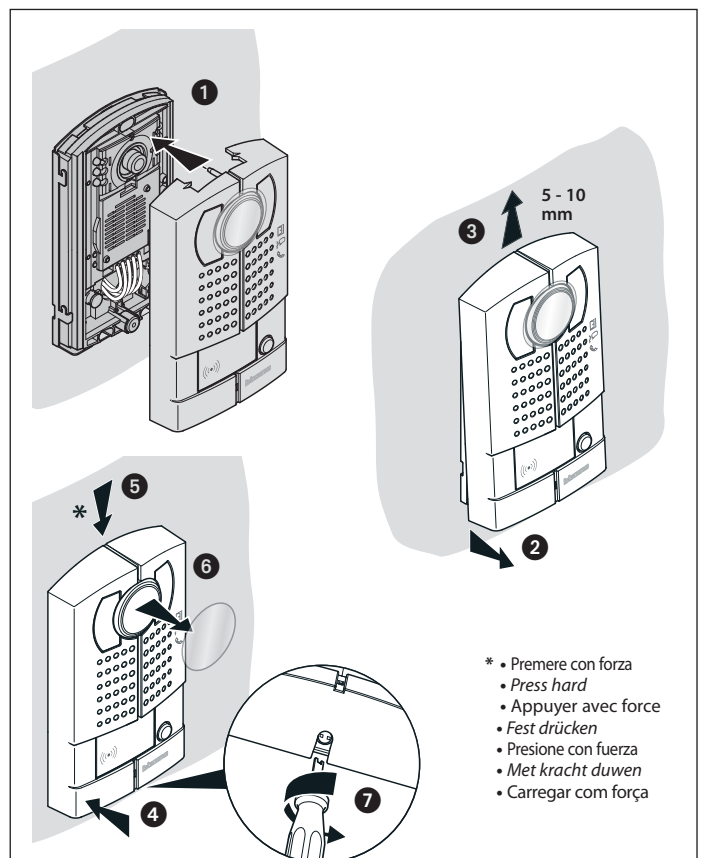
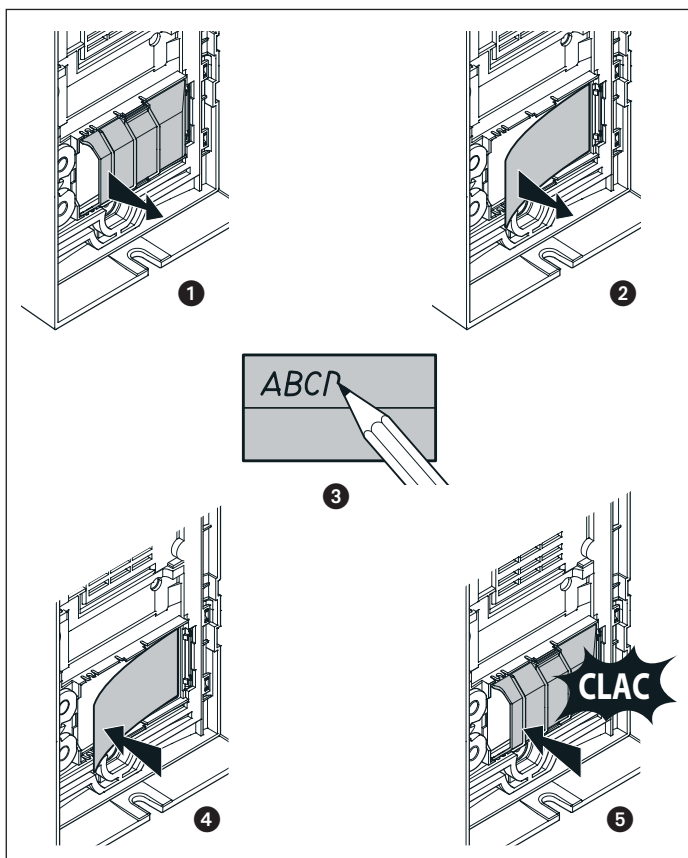
- Avvicinare al lettore il Badge gestore impianto da memorizzare e attendere l'accensione del LED verde serratura e doppio tono di conferma. Se è già presente un badge gestore impianto, il nuovo sostituirà il vecchio.
- Move the system manager badge reader to save close and wait for the green door lock LED to switch on; a double confirmation sound will be heard. If a system manager badge is already present, the new one will replace the old one.
- Approcher le Badge administrateur installation à mémoriser du lecteur et attendre que le LED vert serrure s'allume et qu'une double tonalité de confirmation soit émise. Si un Badge administrateur installation est déjà présent, le nouveau remplace le précédent.
- Dem Lesegerät das Badge des Anlagenbetreibers nähern, das gespeichert werden soll und warten, bis die grüne LED des Schlosses aufleuchtet und das Bestätigungssignal zwei Mal ertönt.

- Wenn ein Badge des Anlagenbetreibers schon vorhanden ist, wird das neue Badge das alter ersetzen.
- Acerque al lector la credencial del administrador del sistema que desea memorizar y esperar el encendido del LED verde cerradura y doble tono de confirmación. Si hay una credencial del administrador del sistema, la nueva reemplazará la vieja.
- Houd de installatiebeheerder badge die opgeslagen moet worden voor het leesapparaat, wacht tot de groene LED slot gaat branden en u ter bevestiging een dubbel geluidssignaal hoort. De nieuwe badge zal de oude badge vervangen als al een installatiebeheerder badge aanwezig is.
- Aproxime ao leitor o Crachá gestor da instalação a memorizar e espere o acendimento do LED verde da fechadura e o duplo tom de confirmação. Se já estiver presente um crachá gestor de instalação, o novo substituirá o antigo.



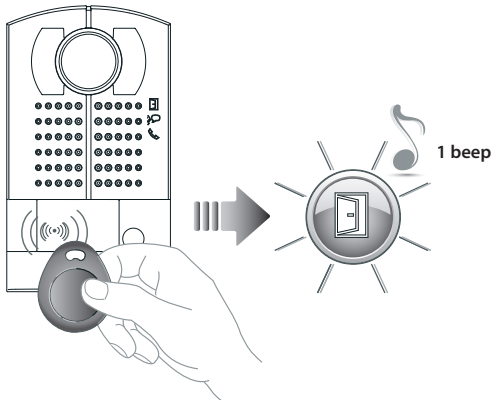
- Se la memorizzazione non va a buon fine, lampeggia il LED rosso occupato e il dispositivo emette un beep lungo.
- If the saving operation fails, the red busy LED flashes, and the device emits a long beep.
- Si la mémorisation échoue, le LED rouge occupé clignote et le dispositif émet un bip long.
- Wenn das Speichern nicht erfolgreich beendet worden ist, blinkt die rote LED für belegt und die Vorrichtung erzeugt einen langen Piepton.

- Si la memorización no se realiza, el LED rojo ocupado parpadeará y el dispositivo emite un bip largo.
- Als de badge niet opgeslagen kan worden, gaat de rode LED systeem bezet knipperen en hoort een lange pieptoon.
- Se a memorização não tiver sucesso, o LED vermelho ocupado lampeja e o dispositivo emite um beep longo.



- * • Premere con forza
- Press hard
- Appuyer avec force
- Fest drücken
- Presione con fuerza
- Met kracht duwen
- Carregar com força

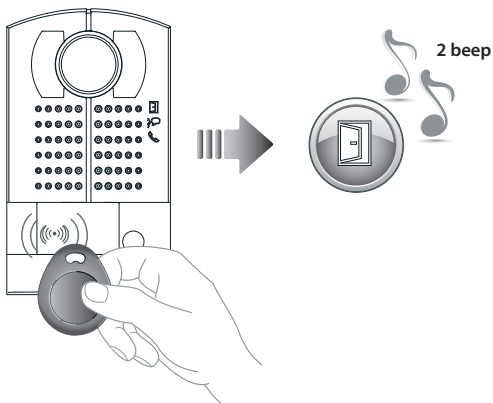
- Configurazione badge residente
- Resident badge configuration
- Configuration badge résident
- Konfiguration Badge der Bewohner



- Configuración de la credencial residente
- Configuratie inwonerbadge
- Configuração de crachá residente

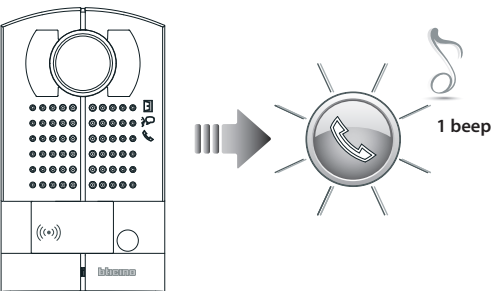
- Avvicinare al lettore il Badge gestore impianto fino al lampeggio del LED verde serratura e tono di conferma.
- Move the system manager badge close to the reader until the green door lock LED flashes, and a confirmation sound is heard.
- Approcher le Badge administrateur installation du lecteur et attendre que le LED vert serrure clignote et qu'une tonalité de confirmation soit émise.
- Dem Lesegerät das Badge des Anlagenbetreibers nähern, bis die grüne LED des Schlosses blinkt und das Bestätigungssignal ertönt.

- Acerque al lector la credencial del administrador del sistema hasta que parpadea el LED verde de la cerradura y se produzca el tono de confirmación.
- Houd de installatiebeheerder badge voor het leesapparaat tot de groene LED slot gaat knipperen en u ter bevestiging een geluidssignaal hoort.
- Aproxime ao leitor o Crachá gestor da instalação até o lampejo do LED verde da fechadura e o tom de confirmação.



- Avvicinare al lettore il badge residente da memorizzare, fino al lampeggio del LED verde serratura e tono di conferma. Per programmare altri badge residenti, avvicinarli al lettore entro 30 secondi dal precedente. Due beep brevi confermano l'avvenuta programmazione.
- Move the resident badge to save close to the reader until the green door lock LED flashes, and a confirmation sound is heard. If programming other resident badges, move each one close to the reader within 30 seconds from the previous one. Two short beeps confirm that programming has been successful.
- Approcher le Badge résident à mémoriser du lecteur et attendre que le LED vert serrure clignote et qu'une tonalité de confirmation soit émise. Pour programmer d'autres badges résidents, les approcher du lecteur dans les 30 secondes l'un après l'autre. Deux bips brefs confirment la programmation.
- Dem Lesegerät das Badge des Bewohners nähern, das gespeichert werden soll, bis die grüne LED des Schlosses blinkt und das Bestätigungssignal ertönt. Um weitere Badge zu programmieren, diese innerhalb von 30 Sekunden nach dem vorhergehenden dem Lesegerät nähern. Zwei kurze Pieptöne bestätigen, dass die Programmierung erfolgt ist.

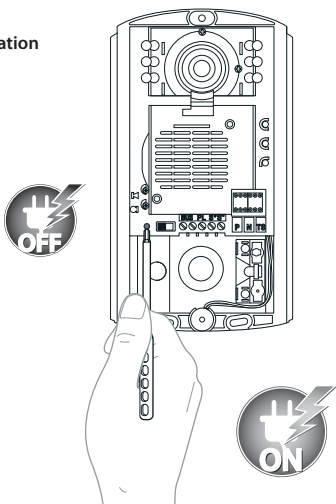
- Acerque al lector la credencial residente que desea memorizar hasta que parpadea el LED verde de la cerradura y se produzca el tono de confirmación. Para programar otras credenciales residentes, es preciso acercarlas al lector antes de 30 segundos de la anterior. Dos breves bips confirmarán que se ha efectuado la programación.
- Houd de inwonerbadge die opgeslagen moet worden voor het leesapparaat tot de groene LED slot gaat knipperen en u ter bevestiging een geluidssignaal hoort. Als u andere inwonerbadges wilt opslaan, moet u deze binnen 30 seconden na de vorige badge voor het leesapparaat houden. De programmering is verricht als u twee korte pieptonen hoort.
- Aproxime ao leitor o crachá residente a memorizar, até o lampejo do LED verde da fechadura e do tom de confirmação. Para programar outros crachás residentes, aproxime-os ao leitor dentro de 30 segundos do anterior. Dois beep breves confirmam a ocorrida programação.



- Se la memorizzazione non va a buon fine, lampeggia il LED rosso occupato e il dispositivo emette un beep lungo
- If the saving operation fails, the red busy LED flashes and the device emits a long beep.
- Si la mémorisation échoue, le LED rouge occupé clignote et le dispositif émet un bip long.
- Wenn das Speichern nicht erfolgreich beendet worden ist, blinkt die rote LED für belegt und die Vorrichtung erzeugt einen langen Piepton.

- Si la memorización no se realiza, parpadeará el LED rojo ocupado y el dispositivo emite un bip largo.
- Als de badge niet opgeslagen kan worden, gaat de rode LED systeem bezet knipperen en hoort een lange pieptoon.
- Se a memorização não for bem sucedida, o LED vermelho ocupado lampeja e o dispositivo emite um beep longo.

- Reset
- Reset
- Réinitialisation
- Reset
- Reset
- Reset
- Rearme



- Togliere il BUS; tenendo premuto il pulsante di programmazione, ridare alimentazione. Mantenere premuto il pulsante di programmazione fino all'accensione alternata dei LED serratura e connessione + beep lungo.
- Remove the BUS; press and hold down the programming pushbutton, reconnect the power supply. Press and hold down the programming pushbutton until the door lock and the connection LEDs start flashing in succession; a long beep is also heard.
- Retirer le BUS ; rétablir l'alimentation en maintenant enfoncée la touche de programmation. Maintenir enfoncée la touche de programmation jusqu'à ce que les LEDs serrure et connexion clignotent alternativement + bip long.
- Den BUS abtrennen, die Programmierungstaste gedrückt halten und wieder Strom geben. Die Programmierungstaste gedrückt halten, bis die LEDs des Schlosses und der Verbindung abwechselnd aufleuchten und ein langes Bestätigungssignal ertönt.

- Desconecte el BUS, mantenga apretado el pulsador de programación y vuelva a conectar la alimentación. Mantenga apretado el pulsador de programación hasta el encendido alternado de los LEDs cerradura y conexión + bip largo.
- Verwijder de BUS, houd de programmeringsknop ingedrukt in heractieveer de voeding. Houd de programmeringsknop ingedrukt tot de led slot en de LED verbinding gaan knipperen en u een lange pieptoon hoort.
- Remova o BUS; mantendo carregado o botão de programação, volte a ligar a alimentação. Mantenha carregado o botão de programação até o acendimento alternado dos LED da fechadura e da conexão + beep longo.